

Сержант Наталия Леонидовна

кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры белорусской
и зарубежной литературы
Белорусский государственный
педагогический университет
имени Максима Танка
г. Минск, Беларусь

Natalia Serzhant

PhD in Philology, Associate Professor,
Associate Professor of the Department
of Belarusian and Foreign Literature
Belarusian State Pedagogical University
named after Maxim Tank
Minsk, Belarus
nataliaserzhant@mail.ru

Тарасова Елена Владимировна

кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры иностранных языков
Белорусский государственный
педагогический университет
имени Максима Танка
г. Минск, Беларусь

Elena Tarasova

PhD in Philology, Associate Professor,
Associate Professor of the Department
of Foreign Languages
Belarusian State Pedagogical University
named after Maxim Tank
Minsk, Belarus
elena8602@mail.ru

НОВАЯ РЕАЛЬНОСТЬ В РОМАНАХ ДЖ. ФРАНЗЕНА
«СВОБОДА» И «БЕЗГРЕШНОСТЬ»:
СПОСОБЫ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ВОПЛОЩЕНИЯ

NEW REALITY IN J. FRANZEN'S NOVELS
«FREEDOM» AND «PURITY»: WAYS OF ARTISTIC REPRESENTATION

В статье исследуются художественные приемы и средства изображения новой реальности социальной, политической и культурной жизни США на рубеже XX–XXI вв. в романах «Свобода» и «Безгрешность» Дж. Франзена. В центре внимания находятся способы художественного воплощения традиционных элементов жанра семейного романа и новые формы репрезентации проблем современного социума в аспекте повествовательных моделей романа воспитания, политического романа, детектива, а также использование автором новых стилистических техник. В содержательной структуре произведений описаны ключевые темы и проблемы, интересующие автора, дана оценка идейно-художественной позиции автора, продолжающего в своем творчестве традиции реалистического художественного дискурса.

Ключевые слова: семейный роман; социальная проблематика; жанровые диффузии; аллюзия; реализм; Джонатан Франзен; нуклеарная семья; экология; глобализм; цифровая реальность; Интернет; общество «технопотребления».

The article is devoted to the study of artistic ways of embodying the new reality of the social, political and cultural life of the United States at the turn of the 20th and 21st centuries in the novels of J. Franzen's *Freedom* and *Purity*. The methods of narrative representation of the elements of the traditional genre of family chronicle, and new forms of representation of the problems of modern society in the aspect of narrative models of the Bildungsroman, political and detective novels, as well as the author's use of new stylistic techniques are considered. The main themes and problems of interest to the author in the works are described, an assessment of the ideological and artistic position of the author, who adheres to the tradition of realistic literary discourse in his work, is given.

Key words: *family novel; social problems; genre diffusion; allusion; realism; Jonathan Franzen; nuclear family; ecology; globalism; digital reality; Internet; «techno-consumption» society.*

В романах Дж. Франзена «Свобода» и «Безгрешность», созданных в 2010 и 2015 годах соответственно, продолжена, с одной стороны, тема раннего творчества писателя, с которой он вошел в большую литературу и которая условно стала его визитной карточкой – социальная летопись современности, с другой, на новом историческом материале писатель расширил способы художественного воплощения традиционно реалистической проблематики в произведениях с еще более усложненной композиционной структурой, жанровыми диффузиями, аллюзивными приемами.

После успеха романа «Поправки» (*The Corrections*, 2001) Дж. Франзен обратился к романной форме семейной хроники и представил опыт семейных взаимоотношений нуклеарной семьи¹ в романе «Свобода», где традиционный конфликт поколений смещается в русло поиска свободы каждым представителем малого семейного круга. В центре романа – история семьи Уолтера и Пати Берглундов, воспитывающих двоих детей, а также несколько побочных историй их родителей и формирующихся семейных отношений старшего сына Джоуи. События разворачиваются в современном обществе, с 1970-х до середины нулевых годов, и связывают членов одной семьи с различными политическими и социальными явлениями современного мира. В отношениях семейства Берглундов отчетливо прослеживаются черты современной нуклеарной семьи, члены которой пытаются на протяжении всего романа обрести свободу друг от друга: кто-то от родителей, кто-то от сестер и братьев, кто-то от супругов. Для героев независимость от близких людей является наивысшей ценностью, но эта независимость всего лишь иллюзия. В итоге каждый переосмысливает понятие *свобода* и понимает, что освободиться надо не от близких и родных, а от эгоизма и потребительского отношения друг к другу. За два десятилетия нуклеарная семья Берглундов из четырех человек проживает множество привязанностей, расставаний и отчуждений. Родители выбирают любимчиков среди собственных детей, дети выявляют и эксплуатируют слабости своих родителей. Дж. Франзен разворачивает сюжет романа вокруг главной идеи – все сцены, конфликты и столкновения так или иначе рассматриваются через призму личной свободы. Дж. Франзен говорит, что стремление к свободе – это не что иное, как юношеское стремление к безответственности и развязности. В романе достаточно персонажей, чья свобода делает несчастными не только их самих, но и всех окружающих.

Другой тип персонажа при рассмотрении проблемы свободы от близких – герой-одиночка, сознательно отказавшийся от всех форм семейных

¹ Семья нуклеарная – англ. *family, nuclear*; нем. *Nuklearfamilie/Kernfamilie*. Наиболее распространенный тип семьи в современном обществе – супружеская пара с детьми, не состоящими в браке (sociology.niv.ru/doc/encyclopedia/socio/fc/slovar-209-1.htm#zag-3631).

отношений, Ричард Кац, друг Уолтера и Пати (по ходу развития сюжета он становится ее любовником), ведущий свободный образ жизни, меняя множество партнеров. В конечном итоге Кац остается совершенно свободным, без каких-либо привязанностей. И корни этой «свободы», как оказывается, не связаны с его соблюдением кодекса кумира молодежи, звезды инди-поп-рока, кем он предстает в романе, а кроются в патологических взаимоотношениях с матерью, бросившей его в раннем детстве; поэтому «вольная воля» харизматичного Ричарда Каца на самом деле является следствием детских психологических комплексов, которые мешают сформировать здоровые интимные отношения во взрослом возрасте: *...У Ричарда не было отношений с мамой. <...> После четырех бурных лет пьянства и серийной неверности она поручила мистеру Кацу работу по воспитанию их сына (сначала в Виллидж, а затем в Йонкерсе), в то время как она уехала в Калифорнию, нашла Иисуса и родила еще четверых детей. Г-н Кац бросил заниматься музыкой, но, увы, пил. В конце концов он устроился работать на почте и больше никогда не женился... Можно с уверенностью сказать, что его различные молодые подруги в годы, предшествовавшие тому, как алкоголь окончательно погубил его, мало что сделали для обеспечения стабилизирующего материнского присутствия, в котором нуждался Ричард [1].*

Из вышесказанного можно заключить, что в романе все герои связаны главным образом семейными отношениями, и личное развитие каждого из них в значительной мере обусловлено средой родительского дома и семейными обстоятельствами. Но несмотря на значимость семейных отношений в сюжете романа, они не являются центральной темой книги, а лишь служат сценой для всевозможных человеческих драм, в которых, как в зеркале, отражаются проблемы большого социального круга современного американского общества. Автор сосредоточился на освещении жизни американского среднего класса и социально-экономического и политического положения Америки. В истории героев романа «Свобода» показан опыт поколения американцев, переживших 11 сентября, вторжение в Ирак, выборы президента Обамы. К тому времени, по словам автора, *мы могли видеть десятилетие в довольно ясной перспективе [2]*. В этом смысле роман можно считать не столько аналитическим обзором состояния американского общества за последние тридцать лет, сколько размышлением о перспективах, о будущем этого сообщества, мира в целом, свободы как ключевой опоры американской демократической системы.

В разных коннотациях на протяжении всего повествования в романе звучит слово *свобода*: начиная от гражданских свобод до самого различного проявления свободы в отношениях. На первый план выходит тема достижения личной свободы как важнейшей человеческой ценности. Автор указывает на расхождение между пропагандой свободы в том виде, в каком о ней твердят политики, президенты, телевидение, и ее искажением на фоне событий, реально происходящих в мире. Главные герои книги, семейная чета Патти и Уолтер Берглунды, их дети, как и другие герои романа, живут

в свободной стране, пользуются Интернетом, ходят в супермаркеты с изобилием потребительских товаров, свободно перемещаются по миру, но терроризм, экономический кризис и экологические угрозы всегда присутствуют рядом. В одном из интервью Дж. Франзен признался, что, работая над романом, он *постоянно думал о том, как жить в мире, зная, что там каждый день происходят ужасные вещи, а также о том, что в слове «свобода» есть определенная насмешка – это был лозунг республиканцев на выборах 2008 года, как раз тогда, когда он писал книгу* [3].

Через призму судеб героев романа автор освещает множество проблем современной американской реальности: свободу выбора и женское самоопределение (Патти изменяет нелюбимому мужу с мужчиной своей мечты, Лалит, подруга и напарница Уолтера, сознательно отказывается от рождения детей в связи с проблемой перенаселения, проповедуя идеи child-free); охрану природы и защиту птиц (Уолтер служит в компании по охране окружающей среды, является ее активным защитником и орнитологом-любителем); политические вопросы (столкновение республиканских и демократических доктрин в либерально-демократических взглядах Уолтера и республиканских симпатиях его сына Джоуи). Несмотря на то, что персонажи романа Франзена проживают свою определенную ситуацию и у них своя история, все они существуют в настоящем времени страны, которая пронизана политической напряженностью, страхом перед терроризмом, гневом, уязвимостью и предрассудками.

Уолтер Берглунд всерьез озабочен экологическими проблемами: *«Только в Америке, – сказал он, – население вырастет на пятьдесят процентов в ближайшие четыре десятилетия. Подумайте о том, насколько переполнены пригороды, подумайте о трафике, разрастании, ухудшении состояния окружающей среды и зависимости от иностранной нефти. А потом прибавляем пятьдесят процентов»* [1]. Разрушительная стихия американской потребительской культуры отражена в иронически острой оценке Франзенем стремлений американцев к личной свободе: *Люди приезжали в эту страну либо за деньгами, либо за свободой. Если у вас нет денег, вы еще более рьяно цепляетесь за свои свободы. Даже если курение убивает вас, даже если вы не можете позволить себе прокормить своих детей, даже если ваших детей расстреливают маньяки из автоматов. Вы можете быть бедны, но единственное, что никто не может отнять у вас, – это свободу испортить свою жизнь так, как вы хотите. Это то, что понял Билл Клинтон, – что мы не можем выиграть выборы, выступая против личных свобод* [1].

Роман «Свобода» – это роман о современных общественных проблемах, связанных с политикой, экологией, экономикой, семейными, демографическими проблемами, психологическими страхами. Автор осмысливает все эти проблемы через историю одной семьи, члены которой подвержены, как и весь современный мир, депрессиям, одержимы идеями спасения планеты или птиц, идеями свободной любви, «антитеррористического миссионер-

ства». Роман актуален как картина современной политической жизни Америки, в которой понятие *свобода* по-прежнему остается ключевым на всех уровнях политической, экономической и личной жизни, и какой бы безграничной не представлялась свобода, она не гарантирует освобождения от проблем и потрясений современного «свободного и цивилизованного» мира.

Художественные способы отражения реальности нового мира в романе представлены не только проблемно-тематическим полем, характерным для классической модели семейной хроники. Последовательность повествования нарушается усложненной структурой романа. В первой части дается краткий обзор жизни семьи Берглундов в Сент-Поле, штате Миннесота, до их переезда в Вашингтон. Вторая часть романа – это рассказ в рассказе, представленный в виде автобиографии, написанной Патти по рекомендации ее психотерапевта. В третьей части романа автор переносит читателя в начало 2000-х годов, и повествование ведется поочередно от имени Ричарда, Джоуи и Уолтера. В последней части происходит завершение круга – после ссор, потерь и расставаний Берглунды снова вместе. Они покидают Кембридж-на-Озере, где Уолтер обустроил заповедник для птиц из своего дома, и отправляются, вернее, возвращаются в Нью-Йорк (в юности Патти бежала из Нью-Йорка от родителей, обещая себе никогда туда не возвращаться). Таким образом, история семьи Берглундов вначале представляет собой новую версию так называемого «великого национального пути», путешествия с востока на запад Соединённых Штатов (из Нью-Йорка в Миннесоту), а затем возвращает героев в точку отсчета. Уолтер и Патти в роли пионеров каждый раз открывают для себя новую жизнь на новом месте, с нуля, но судьба вновь возвращает их к истоку. Такая цикличность, возможно, символически выражает идею автора о семейном круге. Вопреки логике развития событий почти во всех своих романах Франзен создает иллюзию воссоединения семейства. В романе «Поправки» за одним рождественским столом он собирает представителей разных поколений, в «Свободе» соединяет еще не простивших друг друга супругов на пути к новому этапу жизни.

С началом нового тысячелетия Дж. Франзен обобщил некоторые свои суждения о проблемах современного американского общества, состоянии культуры и политики в ряде автобиографических и литературно-критических работ и эссе: автобиографическом эссе «Как быть одиноким» (*How to Be Alone*, 2002), эссе «Зона дискомфорта» (*The Discomfort Zone*, 2006), больше напоминающем книгу мемуаров, а также в своего рода литературно-критической работе «Проект Краузе» (*The Kraus Project*, 2013). Практически в каждой работе он дал оценку состоянию современного американского общества и выразил беспокойство по поводу отсутствия в нем ценностных ориентиров: *В нашем обществе проблемой стало отсутствие настоящих ценностей и нравственных ориентиров. Люди потеряли веру во что-то большее и стали стремиться только к своей личной выгоде... Мы не хотим*

сталкиваться с реальными проблемами... Вместо этого мы готовы довериться крутым новым медиа и технологиям, довериться Стиву Джобсу, Марку Цукербергу и Джеффу Безосу и позволить им получать прибыль за наш счет [4]. Так были намечены основные проблемы, волновавшие Франзена в следующем, пятом по счету, романе *Purity* (в русском переводе «Безгрешность») – Интернет, медиатехнологии и весь этот «цифровой и бездушный мир», делающий нас «свободными», «чистыми» и «безгрешными». Свою идеологическую оппозицию обществу «технопотребительства» Франзен обозначил еще в ранних романах, но, как он пишет в эссе «Проект Краузе», чем больше я писал романы, тем меньше я доверял своей собственной праведности [Там же]. Критика цифровой культуры, вплетенная в ткань романа «Безгрешность», стала отражением давнего суждения Франзена о сопротивлении тому, что он назвал в эссе *связью технологий, средств массовой информации и капитала* [Там же]. Жесткую критику технопотребительства, как было сказано, Дж. Франзен начал еще в раннем творчестве, но только в романе «Безгрешность» она стала почти ключевой темой на фоне развивающейся истории молодой девушки по имени Пип (сокращение от *Purity*) Тайлер, напоминающей сюжет романа воспитания. Имя героини и ее история поиска отца, бесспорно, являются аллюзией на роман Чарльза Диккенса «Большие надежды». При этом признаки жанра *Bildungsroman* в пятом романе Франзена только внешние. Роман предстает в совершенно новой жанровой форме, как отмечает Е. А. Груздева в своем исследовании, *...здесь история героев представляет собой повествование, составленное из отрывков, следующих друг за другом с нарушением хронологического порядка. Помимо этого, в традиционное романное повествование Франзен включает формы современных средств коммуникации – анкетирование, SMS, заголовки СМИ, а также письма, телеграммы и стихи героев* [5, с. 44]. Подобных жанровых диффузий еще не было в творчестве Дж. Франзена. В романе «Безгрешность» легко обнаруживаются жанровые признаки романа воспитания, криптодетektива, любовно-эротического, семейного, политического романа. Такой жанровый синтез стал удачным приемом создания многогранных характеров персонажей и новым художественным способом воплощения важных и актуальных проблем социального, экономического и политического состояния современного мира. В романе широко представлены проблемы глобализма, перенаселения, террористических угроз, наследия социализма в Восточной Европе, оружия массового поражения, тоталитарной сущности Интернета.

Проблема глобализации как характерная тенденция современной эпохи отражена в активной гражданской позиции практически всех персонажей, которые либо являются участниками общественных движений глобального масштаба, либо яростно следуют своим способам противодействия глобализму, как, например, мать Пип, веганка, отказавшаяся от наследства отца-миллиардера, поставляющего продукцию в «Макдональдс» по всему миру. Кто-то увлечен «весьма популярным занятием *birds watching*, сама Пип, ее

друзья являются участниками движения за ядерное разоружение, Аннагрет и Мартин состоят в международной организации, занимающейся защитой прав сквоттеров (лиц, самовольно занимающих пустые помещения или незанятые земельные участки), Рамон, Эдуардо – представители Движения католических рабочих, Дрейфус, хозяин дома, где проживает Пип, участник американского движения “Оккупай” (“Occupy Wall Street”) и антиглобалистского движения “фриганизм” (отвергающее принципы потребительства)» [5, с. 45]. Организация, в которую устраивается Пип, также заявляет о своей деятельности в глобальном масштабе. Это компания под названием «Возобновляемые решения», целью которой является изменение экологической ситуации на нашей планете при помощи утилизации отходов продуктов общества потребления и их превращения в более чистую и дешевую энергию.

В эпоху глобализации актуальной становится проблема ядерной безопасности. Журналист Том Аберант (отец Пип) более других озабочен этим, расследуя предполагаемый вывоз ядерной боеголовки с заброшенной базы в одном из штатов: *У Тома была теория, почему люди до сих пор не получили известий от внеземных цивилизаций: потому что любая цивилизация без исключений взрывает себя примерно в тот момент, когда дорастает до умения посылать межпланетные сигналы, взрывает, просуществовав самое большое несколько космических десятилетий в галактике, чей возраст исчисляется миллиардами лет* [6]. Франзен беспокоится о том, насколько легкомысленны люди в отношении этой проблемы, он говорит, что страх человечества перед ядерным оружием определяется следующей закономерностью: *чем дольше мир удерживается от того, чтобы выпустить из себя грибообразное облако, тем меньше люди боятся* [6].

Еще одной важной темой новой реальности в романе стал вопрос о взаимосвязи между секретностью информации и властью в эпоху Интернета. Пип оказывается на стажировке в Боливии, в секретной компании бежавшего из ГДР Андреаса Вольфа «Sunlight Project», создавшей мошеннический веб-сайт, который собирает информацию о различных корпорациях, а также личностях в международном масштабе. Его разрушительные посты возникают в тени джунглей Боливии. Этот высокотехнологичный оазис, укомплектованный молодыми красивыми студентками, конкурирует с WikiLeaks Джулиана Ассанжа, *но Wiki была грязной*, – объясняет Пип соседка по комнате. *Люди пострадали из-за Wiki*, а проект, возглавляемый немецким активистом с фамилией Вольф, ничем себя пока не запятнал: *Вольф все еще достаточно чист. На самом деле, теперь это весь его бренд: безгрешность* [Там же]. Но на деле именно махинации Андреаса с конфиденциальной информацией приводят его к трагическому финалу (самоубийству).

Сюжет романа напоминает рисунок современного художника, когда постепенно, казалось бы, не связанные между собой мазки на холсте превращаются в одну удивительную картину. Каждая глава в романе не является

продолжением предыдущей. Истории героев романа оказываются логически связанными лишь в конце. Выявляется истинная причина поступков и ситуаций, в которые попадает главная героиня. Множество второстепенных историй персонажей и побочных линий не разрушают всей конструкции сюжета, напротив, все логично сходится: Пип находит отца, «ядерная боеголовка», которую разыскивал Том, оказывается фотофейком, Пип пытается соединить родителей, которые расстались более двадцати лет назад. «Последняя глава аккуратным штрихом романтической комедии весьма иронично уравнивает затронутые автором проблемы современного мира, воспитания, разрушения семьи и частной жизни и неотразимого, но бесполезного стремления к чистоте и безгрешности» [7].

Таким образом, в романе «Безгрешность» представлена традиционная модель реалистического повествования со свойственными ей принципами типизации героев и отображения событий, социально-политическим дискурсом, несмотря на внешние экспериментальные элементы, такие как жанровая диффузия, смешанная сложная структура. Исторические события (падение Берлинской стены) и проблемы новой реальности современного американского и мирового сообщества (глобализация, отсутствие демократии, экологический кризис, социальное неравенство, зависимость от Интернета и социальных сетей) представлены в романе на фоне историй героев и проблем современной нуклеарной семьи, а также изображения молодежных группировок, закрытых сообществ, взаимоотношений мужчин и женщин в современном мире. В романе представлена целая галерея психологических типов персонажей, в которых отражены типичные черты представителей различных поколений современного американского и европейского общества: мать-одиночка, бывшая бунтарка (Анабель, мать Пип); дочь, ищущая отца, себя и свое место в мире (Пип, главная героиня); Андреас, жертва психологических экспериментов в семье (как метафора психологической патологии целого поколения – жертв социалистического тоталитаризма в Германии под надзором Штази) и другие.

В этом романе мышление Дж. Франзена обращено также к прошлому персонажей, в котором кроются многие причины их проблем в настоящем. Пережитые травмы (преступление, насилие, утрата отца, потеря семьи, бегство из страны и т.д.) определяют поступки и состояние героев. Сюжетные линии главных героев оказываются связанными неслучайно, а символические аллюзии сочетаются со сложно организованной конструкцией повествования. Ретроспекции, аллюзивная символика (отсылки не только к упомянутому роману Диккенса, но и к шекспировским произведениям, которые цитирует мать Андреаса Катя, специалист по английской литературе) и одновременно неторопливое линейное повествование свидетельствуют о широте художественного взгляда автора, пытающегося очертить и помочь себе и читателям понять причины и следствия проблем бытия человека в современном мире.

Подводя итог исследованию художественных способов воплощения новой реальности в романах «Свобода» и «Безгрешность», можно заключить, что, используя разные средства выражения, писатель остался верен своим традиционным темам и проблемам, а главное, своей неизменной позиции писателя-критика, проводящего ревизию современного состояния мира и социума. Ключевая характеристика мышления Франзена во втором десятилетии XXI века, – это неустанное желание быть предельно честным с собой и читателями в процессе мгновенной фиксации событий и фактов новой реальности мира и проблем отдельной личности во всей их сложности, многогранности, трагичности и комичности одновременно.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Франзен, Дж.* Свобода [Электронный ресурс] / Дж. Франзен. – Режим доступа: <https://www.litres.ru/book/dzhonatan-franzen/svoboda-7776781/>. – Дата доступа: 17. 07. 2023.
2. Jonathan Franzen Takes The Long Road To «Freedom» [Electronic resource] // NPR Independent Nonprofit Media Organization. – Mode of access: <https://www.npr.org/2010/09/11/129799680/jonathan-franzen-takes-the-long-road-to-freedom>. – Date of access: 17. 07. 2023.
3. Jonathan Franzen on activism, overpopulation, and birds [Electronic resource] // Guardian Environment Network. – Mode of access: <https://www.theguardian.com/environment/2010/dec/06/jonathan-franzen-activism-overpopulation-birds>. – Date of access: 17. 07. 2023.
4. *Franzen, J.* The Kraus Project [Electronic resource] / J. Franzen. – Mode of access: <https://www.amazon.com/Kraus-Project-Essays-Karl-German/dp/>. – Date of access: 01.07. 2023.
5. *Груздева, Е. А.* Изображение глобализации современной культуры в романе Джонатана Франзена «Безгрешность» («Purity») / Е. А. Груздева // Вестн. Казан. гос. ун-та культуры и искусств. – 2017. – № 3. – С. 44–47.
6. *Франзен, Дж.* Безгрешность [Электронный ресурс] / Дж. Франзен. – Режим доступа: <https://www.livelib.ru/book/1001487310-bezgresnost-dzhonatan-franzen>. – Дата доступа: 17. 07. 2023.
7. *Charles, R.* With ‘Purity’, Jonathan Franzen tackles the Web, mothers, the truth [Electronic resource] / R. Charles // The Washington Post. – Mode of access: www.washingtonpost.com/entertainment/books/purity-review-jonathan-franzen-tackles-the-web-mothers-the-truth/2015/08/16/0b79f7a6-3c73-11e5-8e98-115a3cf-7d7ae_story.html. – Date of access: 17. 07. 2023.

Поступила в редакцию 20.07.2023